МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Забайкальский государственный университет»

(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет

Кафедра европейских языков и лингводидактики

**УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**для студентов заочной формы обучения**

**Б1.В.ДВ.03.01 Рендерирование газетных текстов**

для направления подготовки: 44.03.01 «Педагогическое образование»

профиль «Образование в области иностранного языка»

год начала подготовки: **2019**

Общая трудоемкость модуля: 108 час, 3 з.е.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Виды занятий | Распределение по семестрам  в часах | | | Всего часов |
| 10семестр | ----  семестр | ----  семестр |
| 1 |  |  |  |  |
| Общая трудоемкость | 108 |  |  | 108 |
| Аудиторные занятия, в т.ч.: | 20 |  |  | 20 |
| лекционные (ЛК) | 4 |  |  | 4 |
| практические (семинарские) (ПЗ, СЗ) | 16 |  |  | 16 |
| лабораторные (ЛР) |  |  |  |  |
| Самостоятельная работа студентов (СРС) | 88 |  |  | 88 |
| Форма промежуточного контроля в семестре\* | Зачет |  |  | Зачет |
| Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП) |  |  |  |  |

**Краткое содержание курса**

Пресса Великобритании.

Пресса США.

Пресса других англоязычных стран.

Адресованность газетного текста.

Воздействие в газетном тексте.

**Перечень изучаемых тем, разделов дисциплины**

**Теоретические вопросы**

**Задание**: подготовить мини-лекции по следующим темам (на русском или английском языке):

**Тема 1**

1.Основные газеты Великобритании (история, аудитория, направленность, типичные черты).

2. Основные газеты США.

3. Основные газеты России.

4. Пресса других стран (по выбору).

**Тема 2**

1. Понятие «рендерирование», его отличия от пересказа и перевода.

2.Категория адресованности газетного текста.

3.Приемы воздействия газетного текста.

4.Основы развития критического мышления при восприятии прессы и его применение в педагогической деятельности.

**Практические занятия**

**Темы 1-6**

Работа с газетными текстами

**Темы 7-8 (зачетные)**

Task: compile a table "Consumption of news content in newspapers" (during the week). Present it in class. Compare presentation of the same news in different sources, define and comment on the differences.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Date | Newspaper | Theme (education, culture, science, federal news, local news, entertainment, etc.) | Comments |
| Day 1 |  |  |  |
| Day 2 |  |  |  |
| Day 3 |  |  |  |
| Day 4 |  |  |  |
| Day 5 |  |  |  |
| Day 6 |  |  |  |
| Day 7 |  |  |  |

**Форма текущего контроля**

Проверка выполненных заданий.

**Форма промежуточного контроля: зачет** (выставляется по итогам текущей работы).

**Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

**Основная литература**

**Печатные издания:**

1. Аспекты Британии и США = Aspects of Britain and the USA (на английском языке) / Х. Гарвуд, Г. Гардани, И. Пэрис. - Оксфорд: Университетское издательство, 2012. - 95 с. 5 экз.

2. Беспалова Н.П. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. Английский язык: учеб. пособие / Беспалова Нина Петровна [и др.]. - 4-е изд., перераб. и испр. - Москва: РУДН, 2009. – 126 с. 41экз.

3. Богуславская В. В. Моделирование текста: лингвосоциокультурная концепция. Анализ журналистских текстов / Богуславская Вера Васильевна. - 4-е изд. - Москва: ЛКИ, 2013. - 280 с. 5 экз.

**Издания из ЭБС:**

4. Уланова М.А. Интернет-журналистика [Текст]: учеб. пособие для вузов / М. А. Уланова. - Москва: Аспект Пресс, 2014. - 236, [1] с.: ил. (электронный ресурс <http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=68846>)

5. Сотникова О. П. Интернет-издание от А до Я [Текст]: учебное пособие для вузов / Сотникова Ольга Павловна; О. П. Сотникова. - Москва: Аспект Пресс, 2014. - 158 с. (электронный ресурс )http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\_id=68843)

**Дополнительная литература**

**Печатные издания:**

1. Добросклонская Т. Г. Язык средств массовой информации: учеб. пособие / Добросклонская Татьяна Георгиевна. - Москва: КДУ, 2012. - 116 с. 5 экз.

2. Киселев А. Г. Теория и практика массовой информации: учебник / Киселев Александр Георгиевич. - 5 Москва: Кнорус, 2012. - 432 с. 2 экз.

3. Луканина С. А. In the Media World. Английский язык в рекламе, PR, журналистике: учеб. пособие / Луканина Софья Анатольевна. - 3-е изд, испр. и доп. - Москва: КДУ, 2012. - 172с. 5 экз.

**Издания из ЭБС:**

4. Тертычный А. А. Жанры периодической печати [Текст] / Тертычный Александр Алексеевич; А. А. Тертычный. - Москва: Аспект Пресс, 2014. - 348 с. (электронный ресурс <http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=68844>)

5. Энциклопедия мировой индустрии СМИ / Блинова Марианна Владимировна, Вырковский Андрей Владимирович, Вартанова Елена Леонидовна; [М. В. Блинова, Е. Л. Вартанова, А. В. Вырковский и др.]; отв. ред. Е. Л. Вартанова. - Москва: Аспект Пресс, 2013. – 462 с. (электронный ресурс http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\_id=68803)

**Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Методические рекомендации при подготовке к практическим занятиям

Для повышения эффективности проведения практических занятий необходимо учитывать все рекомендации по подготовке к ним, которые даются преподавателем в начале каждого модуля (формулируются соответствующие задания, проблемно-ориентированные вопросы, представляются рекомендации по методике организации различных форм проведения занятий и т.д.). Определенные формы и методы работы на занятиях требуют предварительной самостоятельной подготовки студентов (например, внутригрупповая и межгрупповая дискуссии, ролевые игры, подготовка итогового семестрового проекта и т.д.). Поэтому необходимо фиксировать все рекомендации преподавателя по подготовке к занятиям.

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе практических занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем):

- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;

- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;

- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;

- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);

- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;

- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;

- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;

- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;

- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Семинар – вид практических занятий, предусматривающий самостоятельную проработку студентами отдельных тем и проблем с содержанием учебной дисциплины и последующим представлением и обсуждением результатов этого изучения (в различных формах). Семинары представляют собой своеобразный синтез теоретической подготовки студентов с практической. Основной дидактической целью семинаров выступает оптимальное сочетание лекционных занятий с систематической самостоятельной учебно-познавательной деятельностью студентов.

Методические рекомендации при подготовке индивидуальных сообщений (докладов)

Данный вид учебно-познавательной деятельности требует от студентов достаточно высокого базового уровня подготовки, большой степени самостоятельности и целого ряда умений и навыков серьезной интеллектуальной работы.

Работа по подготовке индивидуальных сообщений и докладов предполагает достаточно длительную системную работу студента, а также в случае необходимости консультативную помощь преподавателя.

Работа должна быть тщательно продумана, спланирована и разделена на соответствующие этапы, каждый из которых требует целого ряда определенных умений и навыков:

- определение и формулировка темы сообщения или доклада (либо осмысление темы, сформулированной преподавателем в соответствующих случаях);

- составление плана с использованием анализа, синтеза, обобщения и логики построения изложения материала;

- определение источников информации;

- работа с источниками научной информации (подбор, анализ, обобщение, систематизация, адаптация и т.д.);

- формулировка основных обобщений и выводов по результатам анализа изученного материала.

Структура сообщения (доклада) может обоснованно варьировать, но в большинстве случаев она предполагает наличие следующих частей: вступления (обозначение актуальности и постановка проблемы), основной части (обзор различных точек зрения на проблему и ее решение), заключения (формулировка соответствующих обобщений, выводов, предположений и перспектив), а в соответствующих случаях – перечня используемых источников информации.

Методические рекомендации по подготовке к дискуссии

Дискуссия выступает важнейшим средством активизации познавательной деятельности. Как метод активного обучения дискуссия может использоваться как в рамках традиционных (развернутая беседа, система докладов и рефератов), так и новых форм практических занятий (анализ конкретных ситуаций, ролевая игры, круглый стол и т.д.).

Выделяется особая форма семинарского занятия – семинар-дискуссия. Различают следующие разновидности семинара-дискуссии:

1. По объему охватываемого материала:

- фрагментарные дискуссии («мини-дискуссии») (предназначенные для обсуждения какого-то конкретного вопроса и занимающие, как правило, определенную часть занятия);

- развернутые дискуссии (посвященные изучению раздела (темы) в целом, охватывающие одно или несколько занятий);

2. По реальности существования участников:

- реальные (предполагающие общение с реальными участниками);

- воображаемые (предполагающие общение с воображаемым оппонентом (инсценировка спора)).

Организация дискуссии предполагает последовательность определенных этапов:

- подготовка дискуссии;

- проведение дискуссии;

- анализ итогов дискуссии.

Самым важным этапом при этом является подготовка к дискуссии, т.к. все последующие этапы определяются именно качеством предварительной подготовки. Подготовка к дискуссии, как правило, включает следующие составляющие:

- определение темы дискуссии (тема может быть задана преподавателем, а также обсуждаться и выбираться в процессе изучения материала по критериям наличия противоречий, проблемно-ориентированного характера при высокой актуальности, научной и социальной значимости);

- определение предмета дискуссии (с тем, чтобы не потерять время на обсуждение второстепенных аспектов проблемы);

- определение задач дискуссии (для организации целенаправленности, разделения функций участников дискуссии, экономии времени).

Подготовка к дискуссии должна предполагать индивидуальные и групповые консультации, предназначенные для задания целенаправленности дискуссии, а также – для активизации самостоятельной работы студентов. При этом преподавателю необходимо избегать детального разъяснения содержания проблемы, т.к. в этом случае не о чем будет спорить, и дискуссия будет сорвана. Задача преподавателя должна состоять в ненавязчивой помощи участникам будущей дискуссии в определении наличия противоречивых точек зрения на рассматриваемую проблему, порекомендовав изучить первоисточники и дополнительную литературу.

Необходимо подчеркнуть особую важность тщательной подготовки к дискуссии самого преподавателя, выступающего в качестве модератора. Цель такой подготовки состоит не только в том, чтобы обрести уверенность при обсуждении научной проблемы, но и в том, чтобы составить ясное представление о качестве подготовки участников дискуссии.

Методические рекомендации по подготовке к выполнению проекта

Метод проектов – это способ достижения дидактических целей через детальную разработку проблемы, которая должна завершиться реальным практическим результатом, представленным тем или иным образом. Данный метод ориентирован на самостоятельную деятельность студентов, которой они занимаются в течение определенного отрезка времени (например, семестра).

Метод проектов предполагает определенную совокупность учебно-познавательных приемов, позволяющих решить ту или иную проблему в результате самостоятельных действий с обязательной презентацией этих результатов. Очевидно, что корректнее говорить не о методе проектов, а о соответствующей технологии, включающей в себя целый комплекс исследовательских, поисковых, проблемных методов, творческих по своей сути.

Требования к использованию метода проектов:

- включение проекта в учебный (учебно-воспитательный) процесс;

- наличие значимой в научном и социальном плане проблемы, требующей исследовательского поиска для ее решения;

- теоретическая, практическая, познавательная значимость предполагаемых результатов;

- самостоятельная деятельность студентов;

- структурирование содержательной части проекта (с выделением поэтапных результатов и распределением функций участников);

- определение методологии исследования (постановка проблемы, формулировка цели, гипотезы, задач, определение методов и т.д.);

- выделение и оценка необходимых условий для реализации проекта;

- наличие у участников грамотной письменной речи;

- оформление и представление результатов;

- анализ полученных результатов, подведение итогов, формулировка выводов.

Методика работы над проектом:

- выделение проблемы;

- постановка цели;

- формулировка темы;

- определение количества участников;

- определение и распределение функций (в соответствии с задачами);

- самостоятельная работа участников проекта в соответствии с задачами и функциями;

- промежуточные обсуждения результатов и заданий;

- оформление результатов проекта;

- презентация и защита проекта;

- обсуждение и анализ полученных результатов (с выделение сильных и слабых сторон проекта, успехов и ошибок);

- формулирование выводов.

Общие критерии оценки проекта:

- актуальность проблемы;

- новизна информации;

- полнота и глубина проникновения в проблему;

- качество представленного материала;

- привлечение знаний из различных научных областей;

- установление межпредметных связей;

- степень активность каждого участника проекта;

- коллективный характер принимаемых решений;

- характер взаимодействия в группе;

- умение аргументировать и делать выводы;

- культура речи;

- использование современных средств представления результатов проекта;

- эстетика оформления результатов проекта;

- умение отвечать на вопросы оппонентов.

Помимо общих критериев в каждом конкретном случае должны выделяться и частные критерии оценки, ориентированные на конкретные дидактические цели.

Важнейшим аспектом в реализации метода проектов является сотрудничество преподавателя и участников.

**Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы\***

ЭБС IPRbooks; Договор № 339/12-65П www.iprbookshop.ru

ЭБС «Лань»; Гражданско-правовой договор № 66П www.e.lanbook.ru

ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Руконт»; Гражданско-правовой договор № IV13-397П . http: //rucont.ru/

ЭБС IPRbooks; Гражданско–правовой договор № 538/13/ IV13-371П

ЭБС IPRbooks; Гражданско–правовой договор № 538/13/ IV13-371П.

ЭБС «БИБЛИОРОССИКА»; Договор № 53Б/223/15-6 www.bibliorossica.com

**Ведущий преподаватель**: Л.Р. Татарникова, доцент кафедры ЕЯиЛ

**Заведующий кафедрой:** И.Н. Костина, доцент кафедры ЕЯиЛ